

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 468/2001**ze dne 6. března 2001****o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých elektronických vah pocházejících z Japonska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 na ochranu před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 a 11 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP**1. Opatření podléhající přezkumu týkající se Japonska**

- (1) v dubnu 1993 uložila Rada nařízením (EHS) č. 993/93 ⁽²⁾ konečná antidumpingová opatření na dovozy některých elektronických vah pocházejících z Japonska;

2. Platná opatření týkající se dalších zemí

- (2) v říjnu 1993 uložila Rada nařízením (EHS) č. 2887/93 ⁽³⁾ konečná antidumpingová opatření na dovozy některých elektronických vah pocházejících ze Singapuru. V roce 1995 byla tato opatření pozměněna nařízením (ES) č. 2937/95 ⁽⁴⁾ po provedení šetření, které ukázalo, že se dumpingové rozpětí zvýšilo následkem pohlcení těchto cel. Tato opatření rovněž podléhají přezkumu, který byl zahájen v říjnu 1998 ⁽⁵⁾;
- (3) dne 16. září 1999 Komise uveřejnila v Úředním věstníku Evropských společenství ⁽⁶⁾ oznámení o zahájení antidumpingového řízení v souladu s článkem 5 nařízení (ES) č. 384/96 (dále jen „základní nařízení“) o dovozu některých elektronických vah na území Společenství z Čínské lidové republiky, Korejské republiky a Tchaj-wanu. Toto šetření bylo uzavřeno v listopadu 2000 nařízením Rady (ES) č. 2605/2000 ⁽⁷⁾, kterým byla uložena konečná antidumpingová opatření na dovozy některých elektronických vah pocházejících z těchto zemí;

3. Žádost o přezkum

- (4) po uveřejnění oznámení o hrozícím vypršení platnosti antidumpingových opatření uložených na dovoz některých elektronických vah pocházejících z Japonska ⁽⁸⁾ obdržela Komise žádost ze dne 23. ledna 1998 o přezkum opatření na základě čl. 11 odst. 2 základního nařízení;
- (5) žádost byla podána jménem výrobců ze zemí Společenství, jejichž souhrnná výroba tvoří zásadní část celkové výroby dotyčného výrobku v zemích Společenství;

(1) Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2238/2000 (Úř. věst. L 257, 11.10.2000, s. 2).

(2) Úř. věst. L 104, 29.4.1993, s. 4.

(3) Úř. věst. L 104, 22.10.1993, s. 1.

(4) Úř. věst. L 307, 20.12.1995, s. 30.

(5) Úř. věst. C 324, 22.10.1998, s. 4.

(6) Úř. věst. C 262, 16.9.1999, s. 8.

(7) Úř. věst. L 301, 30.11.2000, s. 42.

(8) Úř. věst. C 329, 31.10.1997, s. 6.

- (6) Žádost byla odůvodněna tím, že vypršení platnosti opatření by pravděpodobně mělo za následek opětovný výskyt dumpingu a újmy výrobního odvětví Společenství. Po konzultaci s poradním výborem Komise určila, že existují dostatečné důkazy pro zahájení přezkumu a zahájila šetření na základě článku čl. 11 odst. 2 a čl. 11 odst. 3 základního nařízení⁽¹⁾. Zahájení šetření podle čl. 11 odst. 3 bylo založeno na tvrzení v žádosti, že dumpingové rozpětí se od posledního šetření podstatně zvýšilo a že uplynutí platnosti opatření by proto mělo za následek zvýšený dumping a vyšší újmu;

4. Šetření

- (7) Komise úředně vyrozuměla známé dotčené strany - výrobce ze zemí Společenství podporující žádost o přezkum, vyvážející výrobce, dovozce a Eurocommerce (uživatelské sdružení zastupující četné malé uživatele v zemích Společenství). Zástupci vyvážejících zemí byli rovněž úředně vyrozuměni. Stranám byla dána možnost písemně se vyjádřit a požádat o slyšení v rámci lhůty stanovené v oznámení o zahájení přezkumu;
- (8) Komise zaslala dotazníky známým dotčeným stranám a obdržela odpovědi od tří výrobců ze zemí Společenství a dvou japonských výrobců, z nichž pouze jeden vyvážel v době šetření dotčený výrobek do zemí Společenství. Komise rovněž zaslala dotazníky dovozcům a sdružení uživatelů. Odpověděli dva dovozci. Ze strany sdružení uživatelů a jednotlivých uživatelů nebyla žádná odezva;
- (9) Komise hledala a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné pro účely zjištění pravděpodobnosti pokračování či opětovného výskytu dumpingu a újmy, jakož i zájmu Společenství. Ověřování bylo provedeno v prostorách těchto společností:

Vyvážející výrobci:

- Yamato Scale Co. Ltd. Akashi
- Ishida Co. Ltd. Kyoto

Žadatelé – výrobci ze zemí Společenství

- Bizerba GmbH & Co. KG, Balingen, Německo
- GEC Avery Limited (dceřiná společnost General Electric Company plc.), Birmingham, Spojené království
- Testut/Lutrana SA, Béthune, Francie

Dovozci:

- Digi Nederland B.V., Purmerend, Nizozemsko
- Carrin and Co. NV., Antverpy, Belgie;

- (10) šetření pokračujícího a opětovného výskytu dumpingu trvalo od 1. dubna 1997 do 31. března 1998 (dále jen „doba šetření“). Hodnocení pokračujícího a opětovného výskytu újmy trvalo od roku 1994 do konce doby šetření (dále jen „doba hodnocení“);
- (11) současný přezkum překročil lhůtu 12 měsíců, během níž by za obvyklých okolností měl být ukončen na základě čl. 11 odst. 5 základního nařízení, a to následkem složitosti šetření a zvláště pak účinku zavedení Eura na šetření (viz 34. bod odůvodnění) a obtíží při zjišťování závěrů při dané míře nespolupráce;
- (12) všechny dotčené strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě mělo být doporučeno zachování stávajících opatření. Byla jim také stanovena lhůta, během které měly předat následně vyjádření k těmto informacím. Přípomínky stran byly vzaty v potaz a v odůvodněných případech byly závěry odpovídajícím způsobem upraveny;

(¹) Úř. věst. C 128, 25.4.1998, s. 11.

B. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotyčný výrobek

- (13) dotyčný výrobek je shodný s předmětem původního šetření, tj. elektronické váhy pro použití v maloobchodě s digitálním ukazatelem hmotnosti, jednotkové ceny a ceny, která má být zaplacená (bez ohledu na to, zda má nebo nemá zařízení k vytištění těchto údajů), kódu KN ex 8423 81 50 (dále jen „elektronické váhy“). Elektronické váhy mají různé typy či úrovně výkonnosti a technologie. Výrobní odvětví definuje tři třídy elektronických vah: málo, středně a velmi výkonné kategorie. Tyto se liší od samostatných elektronických vah bez vestavěných tiskáren po složitější modely s programovatelnými soustavami tlačítek a možností sjednocení s počítačovými kontrolními a řídicími systémy;
- (14) ačkoliv možná využití mohou být různá, není v základních fyzických a technických rysech různých typů elektronických vah žádný podstatný rozdíl. Navíc šetření ukázalo, že neexistují žádné jasné dělicí čáry mezi těmito třemi třídami, typy v sousedních třídách jsou často zaměnitelné. V souladu s výsledky předchozího šetření proto musí být pro účely tohoto šetření považovány za jediný výrobek;

2. Obdobný výrobek

- (15) bylo zjištěno že různé elektronické váhy vyráběné a prodávané v Japonsku mají i přes rozdíly ve velikosti, životnosti, provozním napětí a konstrukci stejné základní technické a fyzické vlastnosti jako elektronické váhy vyvážené z Japonska do zemí Společenství a tudíž musí být považovány za obdobný výrobek.

Stejně tak, nehledě na drobnější technické odlišnosti, jsou elektronické váhy vyráběné v zemích Společenství v zásadě ve všech ohledech obdobné jako elektronické váhy vyvážené do zemí Společenství.

C. DUMPING A PRAVDĚPODOBNOST JEHO OPĚTOVNÉHO VÝSKYTU

1. Předběžné poznámky

- (16) jak bylo uvedeno výše, šetření je kombinací přezkumu při vypršení platnosti na základě čl. 11 odst. 2 základního nařízení a prozatímního přezkumu podle čl. 11 odst. 3. Prozatímní přezkum byl zahájen k prošetření údajů obsažených v žádosti o přezkum, které uvádějí zvýšení škodlivého dumpingu. Komise rozhodla, že nebude provádět přezkum podle čl. 11 odst. 3, protože objem prodávaný vyvázejícími výrobci na trhu Společenství je nízký a nejsou dostatečné důkazy k tomu, aby byla potvrzena trvalá změna okolností. Zjištění Komise se proto zakládají na přezkumu na základě čl. 11 odst. 2, který se vztahuje k pravděpodobnosti pokračujícího a opětovného výskytu škodlivého dumpingu v případě zrušení stávajících opatření;
- (17) podle Statistického úřadu Evropských společenství bylo z Japonska do zemí Společenství za dobu šetření dovezeno přibližně 995 elektronických vah ve srovnání s 19 000 přístroji v předchozí době šetření, na jehož základě byla přijata opatření, která jsou nyní předmětem přezkumu. Spolupráce na tomto šetření byla velmi omezená (celkem 35 přístrojů neboli méně než 4 % dovozů) s jen částečnou spoluprací dvou výrobců – Yamato Scales Co. Ltd a Ishida Co. Ltd, z nichž druhý během doby šetření na trh Společenství nevyvážel. To je srovnatelné se spoluprací čtyř vyvázejících výrobců při předchozím šetření;

2. Pravděpodobnost pokračujícího nebo opětovného výskytu dumpingu

- (18) podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení je účelem přezkumu při uplynutí platnosti určit, zda by uplynutí platnosti opatření pravděpodobně vedlo k pokračujícímu nebo opětovnému výskytu škodlivého dumpingu;

Pravděpodobnost pokračujícího dumpingu

- (19) při zkoumání pravděpodobnosti pokračujícího dumpingu v případě zrušení opatření je nezbytné ověřit, zda dumping existuje v současné době a zda jakýkoliv takový dumping bude pravděpodobně pokračovat;
- (20) pouze dva výrobci předložili připomínky v odpovědi na oznámení o zahájení šetření. Oba spolupracovali pouze částečně. Jeden z nich nevyvážel během doby šetření do zemí Společenství a proto neposkytl žádné údaje o vývozních cenách, zatímco druhý sice vyvážel, ale poskytl neúplné údaje o běžných cenách. Tři další výrobci, kterých se týkalo předchozí šetření, zcela spolupráci odmítli. Za těchto okolností měla Komise přístup jen k velmi omezeným údajům od japonských výrobců za účelem zjištění existence dumpingu;
- (21) částečně spolupracující Yamato Scales Co. Ltd poskytla úplné údaje o svých vývozních cenách, ale neúplné údaje o běžných cenách, protože poskytnutá data zahrnovala jen třetinu jejích domácích prodejí dotyčného výrobku (zbývající prodeje byly realizovány spřízněným distribučním společností). Společnost také neposkytla jakékoliv údaje o odbytových obecných a správních nákladech vydávaných na domácí prodej. Srovnání těchto vývozních cen s předpokládanou běžnou cenou tohoto výrobce naznačilo existenci podstatného dumpingu;
- (22) navíc jeden japonský vyvážející výrobce, jehož výrobky tvořily velkou většinu dovozů elektronických vah z Japonska během doby šetření, při vyslovení odmítnutí spolupráce připustil existenci dumpingu při svých vývozech do zemí Společenství. Komise také prozkoumala údaje Statistického úřadu Evropských Společenství a průměrné ceny všech vývozů z Japonska odvozené z těchto údajů podpořily zjištění dumpingu, neboť takové ceny byly nižší než libovolná běžná cena zjištěná u částečně spolupracující firmy;
- (23) se zřetelem na podstatnou míru nespolečnosti byl výše uvedený údaj považován za dostupné skutečnosti ve smyslu článku 18 základního nařízení. Jak bylo uvedeno, ukázal na existenci významného dumpingového rozpětí;
- (24) za daných výkyvů směnných kurzů japonské měny od předchozího šetření bylo prozkoumáno také znehodnocení jenu vůči zúčtovací měně, tj. americkému dolaru, ale bylo zjištěno, že zvýšené vývozní ceny v jenech byly částečně vyrovnány podstatným reálným poklesem dolarových vývozních cen (podle zprávy Statistického úřadu Evropských společenství) od doby předchozího šetření. To bylo potvrzeno zjištěními u částečně spolupracující společnosti, kde znehodnocení jenu, nakolik lze toto dovozovat z neúplných obdržovaných údajů, mělo za následek nižší dumpingové rozpětí. Navíc existují jasné známky, že znehodnocení jenu nemusí být trvalé;
- (25) kromě zjištění existence významného dumpingu během doby šetření nebyl předložen žádný údaj o tom, že by pokračující výskyt dumpingu byl po zrušení opatření nepravděpodobný. Ve skutečnosti důkazy dostupné Komisi silně naznačují, že uskutečňování dovozů za dumpingové ceny by pokračovalo v dlouhodobém výhledu, pokud by opatření byla zrušena. Zvláště je pak třeba konstatovat, že trh Společenství je přitažlivý pro vývozce na základě údaje obdržované od částečně spolupracující společnosti, podle něž jsou ceny na trhu Společenství vyšší než na trzích v jiných třetích zemích (Tchaj-wan, Malajsie), kam společnost také vyváží;
- (26) dále je třeba konstatovat, že ceny v Japonsku zůstávají soustavně vyšší než jinde a tento stav trvá již řadu let. Proto je změna stavu v krátkodobém či střednědobém výhledu považována za nepravděpodobnou a proto je pokračující výskyt dumpingu velmi pravděpodobný;

Pravděpodobnost opětovného výskytu dumpingu

- (27) s ohledem na to, že důsledkem opatření bylo podstatně nižší množství vývozu z Japonska do zemí Společenství, byla prošetřena otázka účinků zrušení opatření pokud jde o zvýšení množství a dumpingové ceny do Společenství, tj. otázka opětovného výskytu dumpingu;
- (28) existují ukazatele, podle kterých je opětovný výskyt těchto dovozů ve významném množství, jak ze strany částečně spolupracujících, tak nespolečujících společností, pravděpodobný. Zprv by zrušení těchto opatření učinilo ze Společenství atraktivní cíl pro japonské vývozy v tom smyslu, že ceny se zdají být mírně vyšší než na trzích některých jiných třetích zemí, kde jsou vyvážející výrobci přítomni. Proto pokud zvážíme, že stále existují významné japonské vývozy na trhy těchto třetích zemí, pak by bylo přeměrování přinejmenším částí těchto vývozu do zemí Společenství velmi pravděpodobné. Zadrž je trh Společenství velmi významný z hlediska velikosti a není pravděpodobné, že by vývozci nevyužili výhod jakéhokoliv zrušení platnosti opatření;
- (29) co se týče ceny těchto dovozů v případě jejich obnovení, není důvod domnívat se, že by se ceny jakkoliv lišily od těch, které jsou účtovány u stávajících, byť nízkých úrovní dovozů. Pravděpodobně lze považovat nižší ceny za nezbytný předpoklad pro podstatně zvýšená množství. Opětovný výskyt dumpingu je také pravděpodobnější vzhledem k tomu že, jak bylo uvedeno v 25. bodu odůvodnění, japonské vývozy na trhy třetích zemí, které nemají žádná platná opatření (Tchaj-wan a Malajsie) jsou uskutečňovány za dumpingové ceny. Není zde ani žádný náznak, že by se poměrně vysoké ceny v Japonsku měly v krátkém období změnit;

D. SITUACE NA VNITŘNÍM TRHU REWS V ZEMÍCH SPOLEČENSTVÍ**1. Struktura výrobního odvětví Společenství**

- (30) od uložení stávajících opatření na dovozy elektronických vah z Japonska v roce 1993 podstoupilo výrobní odvětví Společenství restrukturalizační a konsolidační program s cílem zachování konkurenceschopnosti. Celkem deset společností spolupracovalo při předchozím šetření, ale po restrukturalizačním procesu zůstalo v době šetření v činnosti jen šest těchto společností. Tři z nich spolupracovaly při současném šetření. V průběhu šetření se ukázalo, že ostatní výrobci v zemích Společenství se restrukturalizovali podobným způsobem;
- (31) spolupracující výrobci ze zemí Společenství představují 41 % celkové výroby v zemích Společenství v době šetření a proto je lze označit za zásadní podíl výroby v zemích Společenství v souladu s čl. 4 odst. 1 základního nařízení. Tito výrobci jsou dále v textu označováni jako „výrobní odvětví Společenství.“ Navíc dvě velké společnosti podpořily žádost o přezkum, ale při šetření plně nespolečovaly. Reprezentativnost výroby Společenství podporující stížnost proto významně přesáhla 50 %;
- (32) je třeba konstatovat, že pro účely výše uvedeného výpočtu reprezentativnosti výroby Společenství byla v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a) a čl. 4 odst. 2 základního nařízení vyloučena z definice celkové výroby Společenství jakákoliv firma spřízněná s vyvážejícími výrobci v zemích, kde byl zjištěn dumping;

2. Spotřeba elektronických vah na trhu Společenství

- (33) spotřeba v zemích Společenství byla vypočtena za použití ověřených údajů poskytnutých průmyslem Společenství, údajů uvedených v žádosti o přezkum (pokud jde o nespolečující výrobce Společenství) a objemu dovozů získaných prostřednictvím Statistického úřadu Evropských společenství. Spotřeba v době hodnocení byla následující.

Spotřeba elektronických vah v zemích Společenství*(jednotky)*

1994	1995	1996	1997	Doba šetření
174 448	161 682	172 314	177 391	184 990

- (34) zvýšení spotřeby v roce 1997 a době šetření bylo způsobeno zejména jednorázovým zvýšením poptávky ze strany maloobchodníků v důsledku zavedení Eura. Od roku 1997 dále maloobchodníci nakupovali nové typy vyhovující pro Euro v očekávání jeho zavedení. Protože maloobchodníci přesunuli výměnu starých elektronických vah na dřívější dobu, vznikla na trhu Společenství zvýšená poptávka a objem prodeje se zvýšil. Tato zlepšená situace bude trvat po krátkou dobu a objemy prodeje by podle předpokladů měly klesnout zpět na běžnou úroveň do roku 2000, od roku 2001 by měly klesat pod tuto úroveň a na běžnou úroveň by se měly vrátit znovu v roce 2004;

3. Dotčené dovozy*Objem dovozů*

- (35) na základě údajů Statistického úřadu Evropských společenství (za použití kódu TARIC 8423 81 50 10) byl vývoj dovozu elektronických vah z Japonska následující:

Objem dovozů*(jednotky)*

	1994	1995	1996	1997	Doba šetření
Dovozy z Japonska	1 320	474	954	1 606	995
Podíl na trhu	0,8 %	0,3 %	0,6 %	0,9 %	0,5 %

Cenová politika vyvážejících výrobců

- (36) pokud jde o ceny dovozů, bylo považováno za nejvhodnější použít údaj poskytnutý jediným spolupracujícím výrobcem, který vyvážel na trh Společenství v době šetření. Vzhledem k povaze výrobku pak za reprezentativní bylo považováno prověření cenové politiky vyvážejícího výrobce během doby šetření za pomoci porovnání jeho vývozních cen s cenami obdobných typů prodávaných výrobním odvětvím Společenství. I když lze tyto modely pokládat za poctivé srovnání, při nízkém objemu vývozu prodávaných tímto vyvážejícím výrobcem je obtížné dospět k jasným závěrům. Na základě omezeného množství dostupných obchodních operací však existovaly náznaky toho, že dotyčný vyvážející výrobce uskutečňoval prodeje za velmi nízké ceny ve srovnání s cenami výrobního odvětví Společenství. Bylo rovněž zřejmé, že snížení cen těchto typů během doby hodnocení zhruba odpovídalo snížení cen účtovaných výrobním odvětvím Společenství (viz 42. bod odůvodnění);

4. Stav výrobního odvětví Společenství

- (37) v souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení hodnocení vlivu dumpingových dovozů na výrobní odvětví Společenství zahrnovalo zhodnocení všech ekonomických faktorů a ukazatelů ovlivňujících stav výrobního odvětví. Přesto se dále některými faktory blíže nezabýváme vzhledem k tomu, že byly v průběhu šetření shledány nepodstatnými ve vztahu k stavu výrobního odvětví Společenství. Nakonec je třeba konstatovat, že žádný z těchto faktorů nutně neposkytuje rozhodující hledisko;

Výroba, využití výrobní kapacity a zásoby

- (38) výroba veškerých elektronických vah klesala v období od roku 1994 do roku 1996, ale poté se zvýšila v souladu s vlivem zavedení Eura, jak bylo vysvětleno v 34. bodu odůvodnění. Využití výrobní kapacity výrobního odvětví Společenství se během doby hodnocení zvýšilo o 6 %.

Výrobní odvětví Společenství – výroba a kapacita

<i>Index: 1994 = 100</i>	1994	1995	1996	1997	Doba šetření
Objem všech vyrobených elektronických vah	74 829	70 862	69 926	77 057	75 915
Výrobní kapacita (všechny elektronické váhy)	105 446	106 770	100 338	99 888	100 625
Míra využití výrobní kapacity	71 %	66 %	70 %	77 %	75 %

Bylo uváženo, že úroveň zásob nemá žádný významný vliv na stav výrobního odvětví Společenství, protože výrobní odvětví Společenství používá systém výroby na objednávku, kdy zásoby prakticky neexistují;

Objem prodeje

- (39) celkový počet prodaných elektronických vah vyrobených výrobním odvětvím Společenství se snížil během období let 1994 – 1997, ale poté se zvýšil v souladu s vlivem zavedení Eura, jak bylo vysvětleno v 38. bodu odůvodnění;

Prodej v kusech

	1994	1995	1996	1997	Doba šetření
Prodej výrobního odvětví Společenství	58 245	54 307	53 485	57 794	58 002

Prodejní obrat

- (40) prodejní obrat za všechny elektronické váhy vyrobené výrobním odvětvím Společenství se snížil během období let 1994 – 1997, ale poté se zvýšil v souladu s vlivem zavedení Eura, jak bylo vysvětleno v 38. bodu odůvodnění;

Prodejní obrat v ECU

(1 000 ECU)

	1994	1995	1996	1997	Doba šetření
Prodej výrobního odvětví Společenství	87 445	80 679	77 066	74 079	77 902

Podíl na trhu a růst

- (41) podíl výrobního odvětví Společenství na trhu poklesl z 33,4 % v roce 1994 na 31,4 % v době šetření. Výrobní odvětví Společenství tudíž nebylo schopno využít výhody růstu trhu;

Vývoj cen

- (42) analýza stanovení cen elektronických vah v zemích Společenství byla provedena se zřetelem na prodejní ceny všech typů prodávaných výrobním odvětvím Společenství. Vývoj vážených průměrných cen při prodeji nespřízněným zákazníkům byl následující:

Vývoj cen elektronických vah

(jednotky)

	1994	1995	1996	1997	Doba šetření
Všechny elektronické váhy	1 576	1 562	1 508	1 321	1 404
Index	100	99	96	84	89

Prodejní ceny všech typů se snížily v období mezi rokem 1994 a dobou šetření o 11 %. Toto celkové průměrné snížení cen bylo shodné pro všechny typy elektronických vah;

Ziskovost

- (43) jak dokazuje tabulka uvedená níže, příjem z čistého obrátu byl kladný po celou dobu, ale na počátku období hodnocení byl stále pod mírou, která je považována za nutnou pro životaschopnost výrobního odvětví. Zlepšené ukazatele za rok 1997 a období šetření byly způsobeny dvěma faktory: výše zmíněným vlivem zavedení Eura, který dočasně zvýšil prodej, a v menším rozsahu také účinkem restrukturalizace provedené výrobním odvětvím ve velkém měřítku, jak bylo uvedeno v 30. bodu odůvodnění;

Zisk (příjem z čistého obrátu) v zemích Společenství

	1994	1995	1996	1997	Doba šetření
Výrobní odvětví Společenství	2,2 %	3,1 %	1,6 %	4,9 %	9,6 %

Další faktory se vztahem k výkonnosti

- (44) nebyl proveden žádný detailní rozbor týkající se hotovostního toku, schopnosti získávat kapitál (či investice) ani rozbor návratnosti investic, protože takový rozbor by se vztahoval ke stavu společnosti jako celku. Další druhy podnikání společností představují více než 50 % jejich celkového obrátu a proto by souhrnný rozbor nemusel být nutně reprezentativní s ohledem na dotčený výrobek.

Pokud jde o účinek velikosti dumpingového rozpětí na výrobní odvětví Společenství, vezmeme-li v úvahu objem a ceny dovozů z dotčených zemí, nelze tento účinek považovat za zanedbatelný;

Produktivita, zaměstnanost a mzdy

- (45) tabulka uvedená níže ukazuje, že během doby hodnocení se zaměstnanost ve výrobním odvětví Společenství snížila o 29 %;

Produktivita na zaměstnance

	1995	1996	1997	1998	Doba šetření
Počet vyrobených kusů	74 829	70 862	69 926	77 057	75 915
Počet zaměstnanců	1 370	1 305	1 208	1 063	978
Produktivita	55	54	58	72	78

- (46) produktivita na zaměstnance se za dobu hodnocení zvýšila o 42 %;
- (47) nebyl proveden žádný podrobný rozbor týkající se mezd vzhledem k významu dalších druhů podnikání v celkových aktivitách společností. Takový rozbor by se vztahoval ke stavu společnosti jako celku a nemusel by být nutně reprezentativní s ohledem na dotčený výrobek;

Závěry o situaci výrobního odvětví Společenství

- (48) výrobní odvětví Společenství podstoupilo významný restrukturalizační program a zlepšil techniku výroby a prodeje. Přesto stále trpí cenovými tlaky, které stlačily ziskové rozpětí a měly za důsledek ztrátu podílu na trhu a snížení zaměstnanosti. Ziskovost se zvýšila ke konci období hodnocení, ale jak bylo uvedeno v 34. bodu odůvodnění, bylo to zejména důsledkem jednorázového vlivu zavedení Eura a očekává se rychlé snížení úrovně zisku na hodnoty zaznamenané během hlavní části doby hodnocení. Domníváme se proto, že výrobní odvětví Společenství se dosud plně nezotavilo z negativního stavu zjištěného v předchozím šetření;

E. PRAVDĚPODOBNOST OPAKOVANÉHO NEBO OPĚTOVNÉHO VÝSKYTU ÚJMY**1. Rozbor stavu japonských vyvážejících výrobců**

- (49) vývoj dovozů z Japonska je popsán v 35. bodu odůvodnění. Japonští vyvážející výrobci pokračují v prodeji na trhu Společenství a výrobní odvětví Společenství ve své žádosti uvádí, že se tito výrobci soustřeďují na trhy některých členských států s určitými typy namísto prodeje celé řady výrobků. Toto tvrzení bylo Komisí prozkoumáno a je zřejmé, že dovozy se skutečně soustřeďují na některé trhy, kde se vývozci domnívají, že by mohli obstát, zejména pak na základě nízkých cen bez potřeby velkého obratu a distribučních sítí nutných pro výrobní odvětví Společenství;
- (50) spolupracující dovozci tvrdili, že snížení vývozu z Japonska bylo způsobeno přesunem výroby do jiných zemí a že vzhledem k tomu, že tento přesun pokračuje, neexistuje pravděpodobnost nárůstu objemu výroby elektronických vah v Japonsku a následných vývozu do zemí Společenství v budoucnu. V tomto ohledu je třeba konstatovat, že historie antidumpingových šetření ohledně dotyčného výrobku naznačuje, že výroba je mobilní a lze ji poměrně snadno přesunout do zemí, které nepodléhají opatřením. Šetření ukázalo, že tento proces byl podpořen skutečností, že po přesunu výroby z Japonska do jiných zemí jihovýchodní Asie bylo značné množství součástek dále vyráběno a dodáváno z Japonska. Na tomto základě má Komise za to, že pokud bude připuštěno ukončení platnosti opatření týkajících se dovozů dotyčných výrobků nelze narozdíl od tvrzení spolupracujících dovozců naopak vyloučit, že dovozy z Japonska dosáhnou rychle předchozí úrovně. Se zřetelem na zjištění o opakovaném výskytu dumpingu učiněná v tomto šetření lze očekávat, že takové dovozy by byly za dumpingové ceny;
- (51) mimo výše uvedeného bodu ohledně poměrně snadného přemístění výroby údaje získané od částečně spolupracujícího vyvážejícího výrobce ukazují, že využití kapacity stávajících výrobních závodů v Japonsku činilo v době šetření pouze 50 %. To prokazuje jasně možnost zvýšení výroby a vývozu, pokud by měla být opatření ukončena, protože neexistují žádné další významné trhy, která by mohly vstřebat takový zvýšený objem výroby;
- (52) je třeba rovněž konstatovat, že vyvážející výrobce rovněž prodává za nízké ceny na jiných trzích (například v Malajsii a na Tchaj-wanu). Při obdobné úrovni prodeje jako na trhu Společenství byla prodejní cena v Malajsii a na Tchaj-wanu stanovena přibližně o 30 % níže než je prodejní cena (na základě CIF vyjma antidumpingových cel) stejného typu na trhu Společenství. To jasně naznačuje, že trh Společenství by byl při absenci antidumpingových opatření pro japonské vyvážející výrobce velmi přitažlivý;
- (53) je také zřejmé, že ceny dovozu do Společenství u malého množství obchodních operací zaznamenaného během doby šetření jsou na nízké úrovni i přes platnost antidumpingových opatření, ale při daném nízkém objemu nemohou mít podstatný sestupný vliv na ceny výrobního odvětví Společenství. Pokud by bylo připuštěno ukončení platnosti opatření, mohli by vývozci a dovozci stanovovat ceny pružněji. Vyvážející výrobci by mohli mít prospěch ze zvýšených vývozních cen, ale toto zvýšení by pravděpodobně bylo omezené, aby tak zvýšili přitažlivost svých výrobků. Při absenci antidumpingových cel je však pravděpodobné, že by se dovozní ceny snížily a tak tlačily na ceny výrobního odvětví Společenství;

2. Rozbor stavu výrobního odvětví Společenství

- (54) na trhu Společenství s elektronickými vahami se předpokládá poměrně stabilní stav ve střednědobém výhledu, což odráží skutečnost, že elektronické váhy jsou poměrně vyspělým výrobkem. Během doby šetření zažívalo výrobní odvětví Společenství vzestup objemu prodeje způsobený vlivem zavedení Eura, nicméně jak bylo vysvětleno v 34. bodu odůvodnění, nepůjde o trvalý úkaz a lze očekávat, že bude vyvážen ztrátami v budoucím prodeji. Ze střednědobého hlediska se prodej vrátí k postupnému, ale pomalému poklesu. Výrobní odvětví Společenství nemůže proto očekávat ve střednědobém a dlouhodobém výhledu

nárůst objemu prodeje, ale dá se čekat, že jeho podíl na trhu bude dále narušen tlaky dovozů ze třetích zemí. Tato situace by se mnohem výrazněji zhoršila pokud by bylo připuštěno ukončení platnosti opatření pro dovozy pocházející z Japonska, protože by bylo možno předpokládat velké zvýšení objemu dovozů, jelikož stávající výrobní kapacity v Japonsku by byly plněji využity nebo by se výroba přesunula zpět do Japonska ze zemí, kam byla přemístěna po uložení antidumpingových cel;

- (55) prodejní ceny se snížily v průměru o 10,9 % od roku 1994 do doby šetření a předpokládá se, že tato tendence bude pokračovat spolu se snahou výrobního odvětví Společenství o udržení svého podílu na trhu. Současný směr přechodu maloobchodu od malých obchodů k velkým řetězcům obchodních domů má vzhledem k jejich vyjednávací síle také sestupný vliv na ceny. Řetězce obchodních domů sjednávají každoročně kupní smlouvy na elektronické váhy přímo s výrobcí. Během šetření vyšlo najevo, že tito velcí maloobchodníci využívali nabídek nízkých cen od japonských vyvážejících výrobců ke zvětšení tlaku na snížení cen. Pokud máme na paměti očekávanou zvýšenou přitažlivost trhu Společenství, lze při používání nabídek nízkých cen očekávat vážný dopad na snížení cen, čímž se zvyšuje pravděpodobnost opětovného výskytu újmy;

3. Závěr o opětovném výskytu újmy

- (56) se zřetelem na předchozí rozbor se dochází k závěru, že ukončení platnosti opatření týkajících se těchto dovozů pravděpodobně povede k opětovnému výskytu újmy ve smyslu čl. 11 odst. 2 základního nařízení. Při dosažení tohoto závěru vzala Komise v potaz také skutečnost, že japonští vyvážející výrobci by mohli vážně ovlivnit trh Společenství v nesrovnatelně větší míře, než naznačuje jejich podíl na trhu v době šetření. Pokud budou odstraněna antidumpingová opatření, je vysoce pravděpodobné, že dumping bude pokračovat při mnohem vyšším objemu dovozů. Úroveň nevyužitých dostupných výrobních kapacit v Japonsku, relativní snadnost přesunu výrobních zařízení mezi zeměmi a zjištění uvedené výše v 52. bodu odůvodnění ohledně trvající přitažlivosti trhu Společenství pro japonské vyvážející výrobce dále podporují tento závěr;
- (57) ukončení platnosti opatření by proto zhoršilo situaci výrobního odvětví Společenství a časem by ohrozilo životaschopnost výroby elektronických vah v zemích Společenství;

F. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

1. Obecné úvahy

- (58) v souladu s článkem 21 základního nařízení bylo prošetřeno, zda prodloužení antidumpingových cel není v rozporu se zájmy Společenství jako celku. Určení zájmu Společenství bylo založeno na zhodnocení všech různých zájmů jako jsou zájmy výrobního odvětví Společenství, dovozců, obchodníků a uživatelů dotyčných výrobků. Za účelem posouzení pravděpodobného vlivu pokračující platnosti opatření si Komise vyžádala údaje od všech výše dotčených stran;
- (59) je nutné připomenout, že v předchozím šetření nebylo přijaté opatření shledáno v rozporu se zájmy Společenství. Nadto současné šetření je přezkumem a tak hodnotí situaci, v níž jsou antidumpingová opatření v platnosti. Tudíž načasování a povaha současného šetření dovolila posouzení jakýchkoliv negativních vlivů uložených opatření na dotčené strany;

2. Zájmy výrobního odvětví Společenství

- (60) se zřetelem na pokračující křehký stav výrobního odvětví Společenství, zvláště pokud jde o nedostatečnou ziskovost (na počátku doby hodnocení a ve střednědobém výhledu), zaměstnanost a podíl na trhu Komise považuje za pravděpodobné zhoršení stavu výrobního odvětví Společenství v případě absence opatření proti škodlivému dumpingu. Předchozí přezkumné šetření týkající se elektronických vah z Japonska očekávalo, že někteří výrobci ze zemí Společenství pravděpodobně ukončí výrobu elektronických vah a že by při zvážení úrovně ztrát, kterým jsou někteří výrobci vystaveni, mohl nastat pokles zaměstnanosti. Přestože opatření byla v roce 1993 zachována, nastalo snížení stavu zaměstnanosti v důsledku konsolidačního procesu včetně různých fúzí a převzetí;

- (61) jakékoliv další zmenšování nebo zhoršování výrobního odvětví Společenství by mělo negativní důsledky na zaměstnanost a investice do vlastního výrobního odvětví s řetězovými následky jak na dodavatele výrobního odvětví, tak na příbuzná odvětví výrobního odvětví Společenství. Technologie elektronických vah a celá řada dalších výrobků jsou spolu skutečně navzájem spojeny. Příkladem jsou jiné typy elektronických vah (jako například průmyslové váhy) a zařízení používaná v oblasti maloobchodu (jako krájecí stroje). Jakákoliv ztráta technologického know-how v oblasti výrobků elektronických vah bude znamenat celkovou ztrátu konkurenceschopnosti v těchto příbuzných odvětvích;
- (62) navíc šetření dokázalo, že výrobní odvětví Společenství učinilo veškeré úsilí, aby čelil konkurenci z Japonska a dalších zemí. Příkladem takových kroků jsou:
- a) postup směrem k větší konsolidaci (méně společností),
 - b) uzavření nadbytečných kapacit,
 - c) větší využívání moderních výrobních postupů (například výroba na zakázku, zvýšená mechanizace a využití výpočetní techniky),
 - d) zlepšení produktivity,
 - e) snížení nákladů smluvním sjednáním výroby některých součástí,
 - f) investice do nových typových řad;
- (63) výrobci Společenství proto prokázali ochotu a odhodlání zachovat konkurenceschopnost na trhu Společenství a jsou schopni mít prospěch z obrany před nekalými soutěžními metodami poskytnuté antidumpingovými opatřeními;

3. Zájmy dovozců

- (64) Komise zvážila zájem dovozců v rámci Společenství a obdržela odpověď prostřednictvím dotazníků od dvou společností (jmenovaných v 9. bodu odůvodnění), kteří dováželi dotyčné výrobky z Japonska během doby šetření. Dovožci se domnívali, že by opatření měla být zrušena, protože jim kladou překážky ve schopnosti prodeje vysoce kvalitních výrobků, které nenabízí výrobní odvětví Společenství. Nicméně Komise se domnívá, že dovážený typ je podobný některým typům velmi výkonné kategorie vyráběným a prodávaným výrobním odvětvím Společenství, tyto výrobky spolu navzájem přímo soutěží a proto jde o výrobky obdobné;
- (65) pokud jde o prodej a ziskovost dovozců, je zjevné, že zrušení opatření by umožnilo dovozcům snížit jejich prodejní ceny a zvýšit ziskové rozpětí. Se zřetelem ke zjištěním o dumpingu a újmám výše uvedeným by takové zvýšení ziskovosti bylo výhradně důsledkem pokračujícího výskytu dumpingu;

4. Zájmy uživatelů

- (66) Komise vyhledala spolupráci subjektu zastupujícího zájmy maloobchodních prodejen, včetně četných uživatelů dotyčných výrobků (obchodní domy), aby určila, zda existuje podstatný vliv na libovolné uživatele;
- (67) Komise byla neformálně tímto subjektem vyrozuměna, že od maloobchodních uživatelů nebude žádná odezva. Žádné další dotčené strany se opravdu nepřihlásily. Tento nedostatek spolupráce je bezpochyby zapříčiněn velmi malým podílem, který tvoří elektronické váhy na celkových nákladech uživatelů. Dopad zachování opatření na vysoce konkurenčním trhu může být považován za zanedbatelný;

5. Závěr

- (68) v důsledku nízké úrovně spolupráce uživatelů a dovozců je obtížné dospět k závěrům o dopadu na tyto oblasti. Nicméně bylo rozhodnuto, že vliv je zanedbatelný zvláště na maloobchodní odvětví, kde je podíl nákladů tvořených elektronickými váhami velmi malý;

- (69) je však třeba znovu připomenout pravděpodobnost opětovného výskytu podstatné újmy výrobního odvětví Společenství, který vyvinul velké úsilí na zachování konkurenceschopnosti. Výrobní odvětví Společenství dočasně využívá výhod ze zavedení Eura. Avšak při zrušení opatření a s ohledem na snižující se účinek Eura je pravděpodobné, že stav výrobního odvětví Společenství se v budoucnu zhorší a ohrozí životaschopnost celé výroby Společenství;
- (70) na základě výše uvedeného Komise shledává, že není žádný přesvědčivý důvod vyplývající ze zájmů Společenství proti zachování antidumpingových opatření;

G. KONEČNÁ OPATŘENÍ

- (71) je třeba připomenou, že současný přezkum byl zahájen jak podle čl. 11 odst. 2, tak podle čl. 11 odst. 3 základní směrnice. Jak bylo vysvětleno v 16. bodu odůvodnění, Komise se rozhodla neuskutečnit přezkum podle čl. 11 odst. 3. Závěry Komise jsou proto založeny na zjištěních podle čl. 11 odst. 2, který se vztahuje k pravděpodobnosti pokračujícího a opakovaného výskytu škodlivého dumpingu v případě zrušení platnosti stávajících opatření;
- (72) v návaznosti na tato zjištění jsou proto stávající antidumpingová opatření zachována:
- | | |
|-------------------------------|--------|
| Yamato Scale Co. Ltd, Akashi | 15,3 % |
| Tokyo Electric Co. Ltd, Tokyo | 22,5 % |
| Teraoka Seiko Co. Ltd, Tokyo | 22,6 % |
| Ishida Co. Ltd, Kyoto | 31,6 % |
| Všechny ostatní společnosti | 31,6 % |
- (73) z důvodů uvedených v 11. bodu odůvodnění, které se týkají doby trvání šetření, je považováno za přiměřené, aby trvání těchto opatření bylo omezeno na dobu čtyř let,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu elektronických vah pro použití v maloobchodě, v současnosti kódu KN 8423 81 50 (kód TARIC 8423 81 50 10), pocházejících z Japonska.

2. Clo, které se vztahuje na čistou cenu franko hranice Společenství před proclením, činí:

31,6 % (doplňkový kód TARIC 8697), s výjimkou elektronických vah pro použití v maloobchodě vyrobených společnostmi níže uvedenými, pro které platí následující celní sazba:

Yamato Scale Co. Ltd, Akashi (doplňkový kód TARIC 8696)	15,3 %
Tokyo Electric Co. Ltd, Tokyo (doplňkový kód TARIC 8694)	22,5 %
Teraoka Seiko Co. Ltd, Tokyo (doplňkový kód TARIC 8695)	22,6 %

3. Pokud není uvedeno jinak, použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

Antidumpingová cla se ukládají na dobu čtyř let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 6. března 2001.

Za Radu
předsedkyně
I. THALÉN
